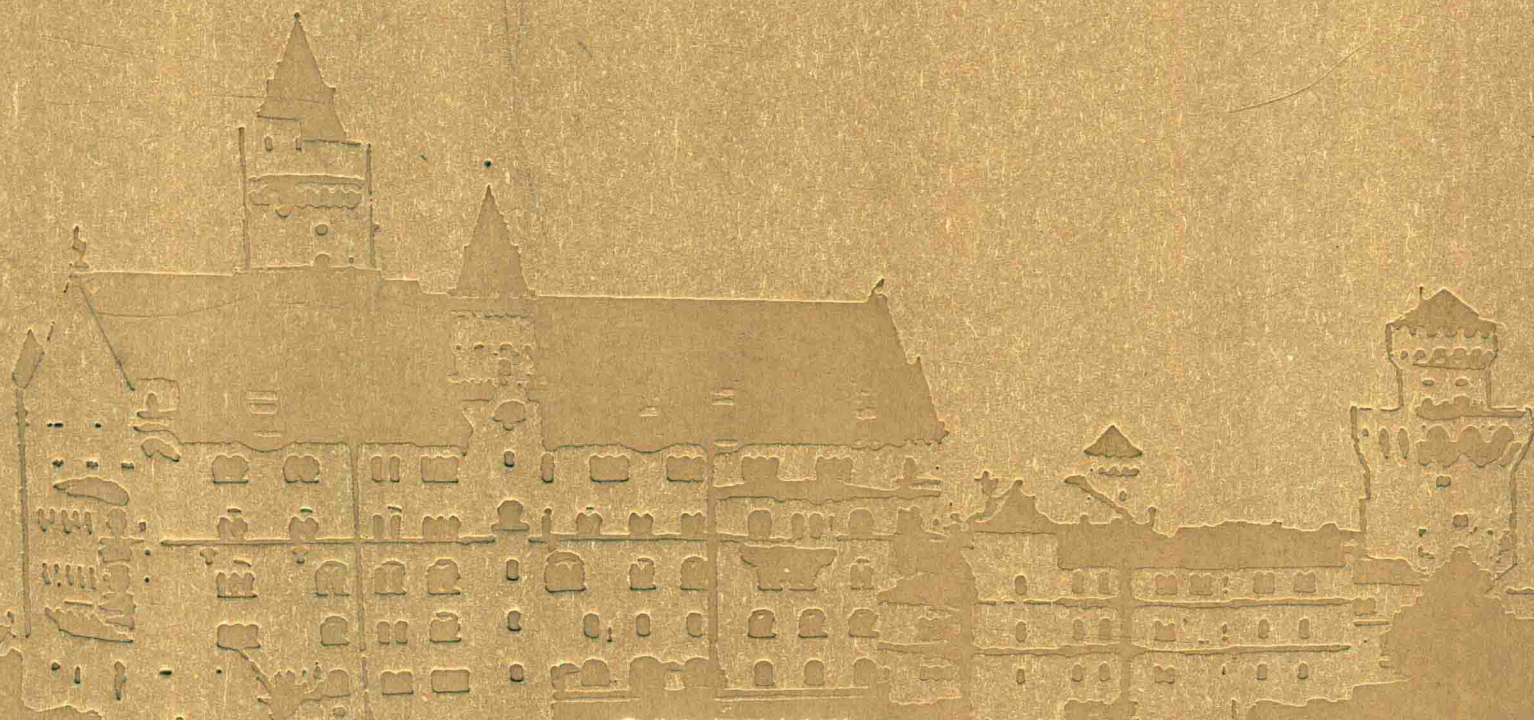


世界名園勝境

施奠东 刘延捷 著

IV

德国 捷克 匈牙利 斯洛伐克 塞尔维亚
波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑） 黑山 阿尔巴尼亚
马其顿 罗马尼亚 保加利亚



世界名園勝境

施莫东 刘延捷 著

IV

德国 捷克 匈牙利 斯洛伐克 塞尔维亚
波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑） 黑山 阿尔巴尼亚
马其顿 罗马尼亚 保加利亚

责任编辑 卞际平
文字编辑 曲飒飒
装帧设计 任惠安
责任校对 高余朵 朱晓波
责任印制 朱圣学

策 划 章克强

摄 影 施奠东 刘延捷

(张渭林、倪芸英、周伟国、廖金、王欢所摄照片署名于照片后)

图书在版编目(CIP)数据

世界名园胜境. IV / 施奠东, 刘延捷著. -- 杭州:
浙江摄影出版社, 2017.12
ISBN 978-7-5514-2083-9

I. ①世… II. ①施… ②刘… III. ①园林-世界-
摄影集 IV. ①TU986.61-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第310747号

世界名园胜境IV

施奠东 刘延捷 著

全国百佳图书出版单位

浙江摄影出版社出版发行

地址: 杭州市体育场路347号

邮编: 310006

网址: www.photo.zjcb.com

电话: 0571-88169392 85151103

制版: 浙江新华图文制作有限公司

印刷: 浙江影天印业有限公司

开本: 890×1240 1/12

印张: 34

2017年12月第1版 2017年12月第1次印刷

ISBN 978-7-5514-2083-9

定价: 368.00元

目 录

自 序	006
引 言	006

德国

 柏林 Berlin	012
---	-----

 波茨坦宫殿 (无忧宫) Palaces of Potsdam	024
--	-----

 萨西林霍夫宫 (波茨坦) Palaces of Caecilienhof	030
--	-----

 德绍·沃利茨宫苑公园 Garden of Dessau Wörlitz	036
---	-----

 德累斯顿 Dresden	040
--	-----

 慕尼黑 München	052
---	-----

 宁芬堡宫苑 Garden of Lymphenbourg Palace	062
---	-----

 海伦基姆湖宫苑 Palaces of Herrenchiemsee Lake	066
--	-----

 林德霍夫宫 Palaces of Linderhof	074
--	-----

 鹰堡 Kehlsteinhaus	082
--	-----

 加米施·帕滕基兴 Garmisch-Partenkirchen	088
--	-----

 维斯教堂 Pilgrimage Church of Wies	096
---	-----

 新天鹅堡 (附老天鹅堡) Neuschwanstein Castle & Hohenschwangau Castle	102
---	-----

 斯图加特 Stuttgart	110
---	-----

 海德堡 Heidelberg	116
---	-----

 卡尔斯鲁厄宫苑 Palaces of Karlsruhe	128
---	-----

 路德维希堡 Ludwigsburg	134
--	-----

 法兰克福 Frankfurt am Main	140
---	-----

 吕德斯海姆 Rüdesheim am Rhein	148
---	-----

 特里尔 Trier	152
--	-----

 莱茵河中游河谷 Middle Rhein Valley	158
--	-----

 黑森林滴滴湖 Titisee-Schwarzwald	172
---	-----

 亚琛大教堂 Aachen Cathedral	183
---	-----

 科隆大教堂 Cologne Cathedral	186
--	-----

 海伦豪森宫苑 (汉诺威) Gardens of the Herrenhausen Palace (Hannover)	194
---	-----

 吕贝克 Lübeck	204
---	-----

 汉堡 Hamburg	208
---	-----

 不来梅 Bremen	218
---	-----

 不来梅杜鹃园 Rhododendron Garden of Bremen	223
---	-----

捷克

 布拉格 Prague	236
---	-----

 克鲁姆洛夫 Krumlov	256
--	-----

 卡罗维发利 Karlovy Vary	262
---	-----

 布杰约维采 Budejovice	268
---	-----

 布尔诺 (图根德哈特别墅)
Brno (Tugendhat Villain Brno) 270

 卢泊卡城堡
Hluboká Castle 272

 泰尔奇历史中心
Historic Centre of Telc 276

匈牙利

 布达佩斯
Budapest 280

 维谢格拉德城堡
Visegrád Castel 292

 埃斯泰尔戈姆大教堂
Esztergomi Bazilika 294

 巴拉顿湖
Lake Balaton 296

斯洛伐克 (布拉迪斯拉发)

 贝尔格莱德
Belgrade 306

 民族文化村
Minority Cultural Village 310

波斯尼亚和黑塞哥维那 (波黑)

 萨拉热窝
Sarajevo 318

 莫斯塔尔
Mostar 324

黑山

 科托尔
Kotor 332

阿尔巴尼亚

马其顿

 奥赫里德
Ohrid 344

 斯科普里
Skopje 352

罗马尼亚

 布加勒斯特
Bucharest 356

 布拉索夫
Brasov 361

 布兰城堡
Bran Castle 364

 锡纳亚佩雷什城堡
Castel Peles in Sinaia 368

 霍雷祖修道院
Horezu Monastery 380


保加利亚

 里拉修道院
Rila Monastery 388

 索非亚
Sofia 396

 皮林国家公园
Pirin National Park 400

 田萨莉亚
Teasaleria 402

 卡赞勒克 (玫瑰谷)
Kazanlak 404

世界名園勝境

施莫东 刘延捷 著

IV

德国 捷克 匈牙利 斯洛伐克 塞尔维亚
波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑） 黑山 阿尔巴尼亚
马其顿 罗马尼亚 保加利亚

自序

时光荏苒，倏忽间已过古稀之年了。这套书，以我的年龄和才识，显然是在向自己挑战。五年前，我不曾想过写如此之作，泱泱世界，难乎哉！2009年春天，我们浙江省的同仁到英国做了一次专业考察，坐在一起，大家在欣赏英国园林的同时，提到了一个问题，为什么在当今说不清道不明的这个“主义”那个“主义”、佶屈聱牙的这个“新思维”那个“新概念”满天飞舞的时候，像谢菲尔德公园花园、威斯里花园、布伦海姆宫等这样的经典作品，介绍的文章少之又少，大家的印象竟如此淡漠呢？不少朋友因此再三劝我该写点东西了。于是，原想淡出江湖而沉寂的心弦被拨动了。^[1]

人们说西湖苏堤是触发灵感的地方，我家住在湖边栖霞岭下，晚上常去苏堤散步：穿过曲院风荷，跨玉带桥到苏堤三桥——压堤桥回步。夜色下西湖烟笼迷蒙，在桥上凭栏远眺，东顾波光粼粼，万家灯火阑珊；西望云山渺渺，清水沼沼，一片虚濛清寂。我静下心来整理思绪。20世纪初，章太炎先生曾劝他的大弟子黄侃写书，而这位同样的饱学之士回复老师说：“惟观天下书未遍，不得妄下雌黄。”^[2]说明黄夫子尽管日常桀骜不驯、放浪形骸，对写作却是极为严谨。他还说过“五十之前不著书”（可惜天妒奇才，正是在49岁时就归西了）。但太炎先生劝他的一句话，我的印象尤为深刻：不能写书硬去写是“不智”；能写而不去写是“不仁”。^[3]事实上，黄侃先生在离世前就早已著书立说了。因为一个人即使皓首穷经，也绝不可能遍读天下之书，果真那样，天下岂不无人写作，读书人也无书可读了么？萦绕在两位大师的对话中，如写，是否是“妄下雌黄”？也许是。但孔子说“七十而从心所欲”，我毕竟早到了这个年纪，朋友们不希望我二十多年的积累随我的离去而灰飞烟灭。解开敝帚自珍的紧箍咒，让风景园林界更多的同仁去了解 and 认识世界，这或许是一个涉足专业已超过半个多世纪的人应尽的社会责任。于是，我决定“自找苦吃”，以不做“不仁”之心，去做“不智”之事。

这五年，我把自己逼进了欲罢不能、欲休不止的境地，既然上了“虎背”，就无法下地了。好在浙江有一批同道，特别是有几位学业精勤、事业有为的忘年之交，他们是坚定的同行者，使我的“欲望”不断膨胀，得以持续地出国考察和游历，频频“充电”，逐步完善了本书的内容。近年来，“不用扬鞭自奋蹄”，整理照片，撰写文字，常处于整日苦思、寝不安席的状态，现在总算有了眉目，石头快要落地了，可谓“十年磨一剑”。

我之所以执意写书，也是出于对风景园林这个专业的挚爱。

我是1957年跨入北京林学院园林学科（当时称城市及居民区绿化）这个门槛的，那是个岁月峥嵘的年代，中国的园林对于大多数人而言，是一个十分陌生的领域。1960年至1961年，学校又派我去云南大学，在曲仲湘先生的指导下，专修了一年的植物生态学和群落学，或许成了这个学科内第一个专修生态学的人。当时，“生态学”绝不像现在这么时新和热络，但今天看来，那段学习经历对于我认识和掌握现代风景园林学科是很有助益的。1962年，我十分幸运地来到杭州为西湖工作。一晃，五十多年过去了。这半个多世纪，我目睹了西湖发生的深刻变化，也经历了这个专业从起步到现在的风风雨雨。

就西湖而言，20世纪50年代初，领导并实施西湖保护和建设的余森文先生，是一位既有东方文化深厚学养，又有西方园林亲身体验的强者和智者。这位当代风景园林界的先驱，早在30年代初就在英国工作、读书两年多，游历了世界二十多个国家，对英国

的风景园林认识深刻、钟爱有加。^[4]有此铺垫，在西湖的保护建设中，他才切中要害地提出继承和创新必须互相结合，主张吸收英国自然风景式园林造园艺术的精髓，创建西湖新的园林风格。六十年前，我国当代杰出的风景园林设计大师孙筱祥先生，应余老之请，规划设计了杭州花港观鱼公园和杭州植物园分类园，这两个作品很好地体现了东西方园林互相交融的创新思维，成为我国当代园林史上划时代的经典之作。1993年，美国前总统尼克松再次访华，来杭州看他亲手种植的红杉树。那天中午休息时，陪同来杭的其私人图书馆主任希望深入地看一下西湖园林，于是我陪他在花港观鱼看了一圈，临走时他对我说：“过去我只知道东方园林是日本园林，现在我清楚了，真正的东方园林在中国。”我长期浸润于西湖的环境之中，受到西湖历史文化与湖光山色的熏陶和滋养，一直在寻求如何更好地传承前辈开创的业绩。为此，我反复思考：首先要读懂中国园林这部卷帙浩繁的史书，同时，从了解、认识开始，逐步去读懂西方风景园林这部同样是知识广博丰蕴的史书，这是专业本能所驱、工作所需、职责所系。

就中国风景园林学科而言，我们这代人，经历了开创时期、低潮时期和现在如大潮般的蓬勃发展时期。今天，中国风景园林学已从传统园林学发展为如何处理和协调人与自然和谐关系的前沿学科，目前，正处于学科发展的关键阶段，各种学术观点并存不足为奇，或者说是一门学科发展中的正常文化现象。然而，在我看来，当前风景园林界在理论上或是实践中存在的迷惘和缺失太多，特别在如何正确地学习西方优秀的科技和文化方面出现许多似是而非的问题，很少有人能真实地将西方风景园林优秀的科技及艺术加以消化吸收和融会贯通。六十年前孙筱祥先生做到了，而今天更多的却是简单的模仿和抄袭，生吞活剥，照搬硬套，甚至把一些“垃圾”当做“宝贝”引入国内，以致误导公众，大量浪费社会的公共资源。哈佛的东方文化学者费正清在《中国回忆录》中说：“我们在中国（或者说在世界上）最亲密的朋友要算是梁思成、林徽因夫妇，他们能够将中国与盎格鲁—撒克逊文化传统很好地结合在一起。”当代的中国风景园林界就是需要既勇于创新而又善于创新，把东方和西方文化很好地融合起来的专家、学者。孙先生青年时代没有出过国、留过学，他是在规划设计花港观鱼前，特地到上世纪初上海留存下来的英式中山花园去揣摩，以及从一些国外的园林照片等资料中汲取营养、获得灵感的。历史的转折期造就了他，他以正确的创作思想和创作方法，加上天赋和努力获得了成功。

中西风景园林的融合，要求风景园林师既要了解西方，更要熟悉掌握中国自己的特色和本质。清代张潮的随笔《幽梦影》中有一句“文章是案头的山水，山水是地上的文章”的格言，钱泳称“造园如作诗文”，都指的是园林是做“地上的文章”。中国的风景园林学发展到今天，学习西方，其根本归宿仍然是立根于中国的沃土，把自己大地上的文章做好。这需要集中各方面的智慧。我的感悟可简单地归纳为“三字经”，或者说是“园之三昧”，即：掌握“三相”，熟悉“三品”，实践“三构”，达到“三境”，反对“三伪”。

“相”字很难用西方语言表达它的全部含义，在中国文字中，它是个多义词，既可作动词（如“相面”、“相命”等），又可作名词（如“面相”、“命相”等），也可作副词（如“相形见绌”、“相辅相成”等）。《说文解字》把“相”字列入“目”字部，“相，省视也，从目从木。《易》曰‘地可观者，莫可观于木’”，意思是《周易》上说“地上可以看到的，没有

什么能比过树木”。看来在古代，“相”和树木相关。所谓“三相”，我指的是造园者必须掌握“相天”、“相地”、“相人”的知识，天、地、人三者的和谐关系是中国文化的核心价值观和生态观，也是我们工作天天接触的关键词。

天，“列星随旋，日月递照，四时代御，阴阳大化……夫是之谓天”（《荀子·天论》）。“相天”者，就是掌握和了解场地所处地区的冰、雪、风、雨、雾、霜、洪、旱、酷暑、严寒等天气和气候的基本情况，日月星辰，天不可违，古今中外，概莫能外，否则就会吞下苦果，造成不可弥补的损失。“相地”历来列为造园要义，《园冶》开宗明义第一篇，“相地”才能“立基”。“相地”者就是要掌握山水关系，地形、地貌变化，山形水态的走向，土壤的结构、性能，地表径流、地下水位等。如果不知“天高地厚”，就是盲人瞎马，不可能成为优秀造园者。文艺复兴时期的意大利园林也特别注重“相地”，“相地”对于造园的重要性，东西方园林可谓异曲同工。

“相人”亦即“相人文”，是指深入了解园地所处地域的历史变迁、民情风俗、地域文化、名人轶事，以及当地游人的心理、习惯、爱好、需求等，特别要懂得延续历史文脉，尊重遗产地和历史记忆地的珍贵价值，要让人记得起“乡愁”。要深刻认识到一个不尊重自己历史的民族，是一个没有希望的民族这个普世真理。“天、地、人”的关系处理好了，就能达到因时制宜、因地制宜，造园就有深度、有厚度，能事半功倍。

“品”字和“相”字类似，在中国文字中也有特殊含义，“品质”、“品评”、“品格”以及“人品”、“画品”、“诗品”等。我国早在一千五百多年前，谢赫所著《古画品录》把27位画家分六品品评；齐梁时期钟嵘写《诗品》，品评两汉至梁代122人分上、中、下三品。而很遗憾，我们至今还没有人系统地做过“园品”。我这里所指的“三品”，是指造园者在“品园”之前必须懂得“品物”、“品景”、“品神”。

所谓“品物”，是因为园林艺术是特殊的艺术，是用物质材料（软质或硬质）构成的艺术品。要像书画家懂得“文房四宝”的优劣、好坏那样，对物质材料性能的优劣、好坏了如指掌。特别是对各种植物材料的形态、生态、生理、生长发育规律、物候、季相等，必须充分掌握。对各类山石的审美特征也应成竹在胸。

所谓“品景”，就是熟悉和懂得各种自然山水风景的审美评判，或雄浑劲健，或秀美飘逸，或疏野清奇，或旷达豪远，或幽奇险峻，或绮丽氤氲，等等。风景园林师应该胸有丘壑，要懂得造园的各种形式美规律，如布局的开合收放，结构的缜密空灵，空间的抑扬顿挫，地形的高低起伏，植物配置的疏密层次，等等。在此基础上，才能对景物有正确的把握和品评。当代的不少设计师，只知直线、折线，不知曲线、弧线；只知几何形体，不知自然天成之趣。这样的作品，很难有好景可品。

所谓“品神”，即谢赫《古画名录》中绘画六法的“气韵生动”，钟嵘《诗品》中的“文已尽而意有余”，晚唐司空图《二十四诗品》中提出的“思与意谐”、“象外之象”、“景外之景”、“韵外之致”。优秀的园林要让人产生联想，生发“景外之景”。园林既要有“宁静致远”的淡泊静谧，也要有“野旷天低树，江清月近人”（唐代孟浩然诗《宿建德江》）的旷远空阔，还要有“江畔何人初见月，江月何年初照人”（唐代张若虚诗《春江花月夜》）的情景交融，如此等等。

所谓“三构”，即“中外同构”、“古今同构”、“科艺同构”。优秀的园林应该融古与今、中与西、科学与艺术于一体，这样才能称得上佳构。“学古不泥古，创新不离宗”（孟兆祯先生语），学西不膜拜，根基立中国，这样才能使现代风景园林走上正确之路。

所谓“三境”，即孙筱祥先生提出的园林要有“生境”、“画境”、“意境”。“生境”者，是指生态环境良好，泉涓涓兮细流，木欣欣兮向荣，鸟语花香，神清气畅；“画境”者，园林要具有诗情画意，入诗入画，如诗如画；“意境”者，即意韵悠扬，境界深远，观之者动心，品之者动情，性灵神运在“景外之景”。

掌握运用“三相”、“三品”、“三构”、“三境”之外，还得反对“三伪”。当今业界乱象丛生，“伪生态”、“伪科学”、“伪艺术”的现象相当严重，而且还迷惑了不少青年学者。

“伪生态”。特别是当前全社会都在重视生态的时候，在有些人那里，把“生态”变成一个筐，什么都可以往里装：绿地率不到30%的大广场被称“生态广场”；不到100平方米的方寸水池、几个形式主义的人造“水泡泡”被称为“湿地”；营造寸草不生的石砾荒漠被称为“生态主义”的范例；没有一株乔木的“园地”被称为“生态园林”；再有，城市中的现有绿地或规划中的绿地以各种理由被占用，建地下车库、地下营业场所，成为不接地气的无地“绿地”，还冠之以创建“生态园林城市”。凡此种种，不一而足，而且此风愈刮愈甚，这是对“生态文明”的玷污。

“伪科学”。典型的例子是：最近有人振振有词地提出，城市因洪涝受淹的根本症结在于绿地的标高高了，因此，解决这个问题的“最佳方案”是向绿地开刀，把城市绿地的标高降低到比周边地面低20厘米，成为城市滞洪地，真可谓信口开“塘”。现在风景园林成了炙手可热的专业，各种“专家”都可沾得上边，一些研究城市雨洪控制的专家乘势而上，擎起“景观水文”的牌子，为城市绿地系统杜撰了个新名词，称其为“低势绿地”，它的标准是低于周边硬化地表5~25厘米。我不知道这些数据来自何方，是天上掉下来的还是自己杜撰的？看来他们都“忙着抢种别人家的地，而荒了自家的田”，但如此毁灭绿地、玩弄概念的“新思维”，还真吸引了一批人的眼球。在杭州的一次讨论某个绿地建设方案的会议上，一个年轻的搞城管的公务员面对有几十年园林绿化实践经验的专家扬扬自得地说：“我现在可以颠覆你们的旧观念。”对于这种没有论据、伪造数据、“倾覆”城市绿地，把绿地涵养水源的生态功能沦为泄洪功能的“美丽谎言”，我只有“悲”从中来。^[5]

“伪艺术”。现在，有一些人根本不懂得风景园林是“地上的文章”、“地上的诗文”的真谛，用绘画中的涂鸦艺术替代园林艺术，在极其宝贵的土地资源上仅凭个人的主观意愿，胡搞一气。更有甚者，把列入世界文化遗产的中国古典园林肆意贬斥为阻碍社会思想文化进步的“小脚文化”、“小脚美学”，在国际性学术会议上，把人类的宝贵财富苏州园林与封建时代女人的裹小脚布并列展示，极尽对祖国优秀文化污蔑之能事，不以为耻，反以为荣。而大言什么“大脚美学”：提倡校园改为水稻田；拔掉路侧的行道树种上玉米、甘蔗；铲掉公园中的草皮种上麦子。这让我们似乎听到了四十多年前那场使园林遭受厄运的“文化大革命”时期的“恐怖”论调，如此“新概念”，以“洋”、“新”的面貌蒙骗了不少青年人。具有讽刺意味的是：我们看到过典型的“小脚美学”，曹雪芹笔下大观园“稻香村”中有种水稻的描写，但没有看到斯坦福、哈佛等洋校园把草皮改种为水稻。试想，假如

纽约中央公园的大草坪被人铲掉改种麦子，被尊为“景观之父”的奥姆斯特德若九泉之下有灵，该作何感想？至于在一些郊野公园、农业生态园中的农业园艺则另当别论。

“三伪”不反，风景园林学必然偏离正常轨道，不可能健康发展。

以上，是感悟，也是我写书的动力之源。我借此向渴求知识的青年风景园林师们进一言：你们若想真正进入这个综合性的知识领域并成就事业，就需要做到观中外、览古今、鉴历史、辨真伪、识美丑。其中，扎实广博的知识是坚实的基础，“读万卷书，行万里路”是必要的历练。“善读书者，无之而非书：山水亦书也”，“善游山水者，无之而非山水：史书亦山水也。”（《幽梦影》）我相信这套书会对勤思好学者助上一臂之力。

本套书分八卷介绍世界六十多个国家（除中国以外）的名园、胜境，其中包括：一百五十多个园林——宫苑、公园、花园、植物园、庄园、别墅、庭园、寺院等；一百多个世界文化和自然遗产、国家公园；一百五十多个城市风貌以及其他人文与自然景观、乡野风貌。所用的照片是从作者实地拍摄的十多万张照片中遴选出来的，可以说展现了世界风景园林的基本概貌。

学术界把世界园林分为三大体系：东方园林、西方园林和伊斯兰园林。但世界上究竟有多少个园林，无人做过统计，因为无法统计。美国纽约的布鲁克林植物园出了一本《一生必看的1001个花园》（*1001 Gardens You Must See Before You Die*）的书，在这本书中，介绍中国的仅仅二十个，也就中国的千分之几，可见一百五十多个园林就世界而言，其数量真可谓凤毛麟角、微不足道。不过，我自信地说，本套书的这些园林是世界主要国家的名园代表，在时间上跨越了近两千年，在空间上横跨了世界五大洲，它们展示了世界园林三大体系的典型性。西方园林中文艺复兴时期的意大利台地式园林、17世纪的法国古典主义园林、18世纪中叶以后的英国自然风景式园林这三种主要风格，以及大家并不熟悉的伊斯兰风格的园林，都能真实、形象地得到体现。

当然，园林类型的选择既受到游历行程的制约，也和作者的喜好有关。风景园林是人类赖以生存的环境中最贴近人们生活的境域。有人称它为人间“伊甸园”，是“在西方文化传统中，供人躲避历史的喧嚣与狂躁的庇护圣所”^[1]。它兼具自然美，又具生活美。经典的园林经受过上苍的洗礼，经历过大师们的反复锤炼，经得起历史和时间的考验，它们必须是科技与艺术、自然与人文的完美结合。本套书介绍的园林以及摄影的视角，绝大多数体现了作者本人的审美倾向。

本套书收录的一百多个世界遗产和国家公园，尽管也只是目前已经公布的遗产地和国

家公园的一小部分，但它涵盖的地域已达经度360°，纬度从北纬65°到南纬55°之间的世界大部分地区。从类型看，有雪山、冰川、冰原、高峰、峡谷、海洋、河流、湖泊、海岸、瀑布、溪涧、岛屿、森林、湿地等各类自然景观，有古园林、古宫苑、古庭院、古城、古堡、古镇、古村、古建筑、古宫殿、古神庙和古遗址等各类历史文化景观，反映了这些遗产的真实性及其科学价值、历史价值和文化价值，读者从中足以领略到世界多么精彩、多么美妙、多么令人心醉神往。同时，既可以看到世界对这些全人类共同的宝贵财富加以保护的紧迫性和艰巨性，还可以看到大多数国家所做的保护努力以及他们的环境保护意识。这对于我们这个领域中存在的重利用、轻保护，注重短期经济利益、忽视永续利用的目光短浅行为，无疑是他山之石，供我们保护和建设美丽家园借鉴。

这套书不是结构严密、条理清晰的教科书，而是一套以地区、国家为经，名园、胜境为纬而构成的集景式书籍，在注重专业性的同时，也兼顾知识性、审美性和可阅性。读者有兴趣，可以从头至尾阅读，会对世界风景园林有一个整体的概念；也可以在慢节奏生活中随手翻阅，在神游世界中充实知识、愉悦精神。

世界上的事，时时处处会留有遗憾。在游历的过程中常常是“人算不如天算”，美妙的风景，往往由于天公不作美或者汽车在高速公路上行驶停不下来，而只能饱一下眼福，照片拍不下来，或者效果很差，不能使用，几乎每一次出游都会碰到这些很不称心的事。另外，作者原不存写作之想，所以五年前的游历未做记录，以至于现在要写文字说明时已记忆不清。再早些，如二十年前去的有些国家是用胶卷拍摄的，有的底片已散失，有的保管不善，无法使用；1998年，代表国家建设部参加云南世博会招展团，去阿塞拜疆、亚美尼亚和莫斯科总植物园所拍照片，翻箱倒柜，却无影踪。凡此种种，都给本书留下难以弥补的遗憾。

由于作者摄影技术平平，又是在行旅中匆匆拍摄，大多从园林专业的角度撷取景物和构图，照片的质量肯定有许多不足之处。另外，某些资料不全，或者限于本人学识，记述难免出错，敬请读者和专家在和我们一起神游世界的时候，予以谅解并匡正谬误。

“树欲静而风不止，子欲养而亲不待。”谨以此书恭献给我们的父母、兄长的在天之灵。

识于杭州西湖栖霞山居

[1] 几年前，我曾引用清·钱泳在《履园丛话》卷二十《园林》第一篇“澄怀园”中的诗句“回思旧事千肠结，乍觉新凉百感生”。全诗是：“从今归去听秋声，恰与飞鸿结伴行。云水偶然留雪爪，江天何处觅鸥盟。回思旧事千肠结，乍觉新凉百感生。命羨昆明池上柳，世间离别不关情。”这反映本人欲淡出业界，过闲云野鹤式生活的心结。

[2] 清·梁章钜《浪迹丛谈》第十卷“菊花诗梅花诗”：“王荆公（注：王安石）菊花诗有‘千花万卉凋零后，始见闲人把一枝’之句，冯定远评云：上句凋零二字不妥，下句一枝亦似咏梅花。不知凋零二字本钟士季菊花赋‘百卉凋瘵，菊花始荣’之语，一枝二字则陈羽诗‘节过重阳人病起，一枝残菊不胜愁’已先用之矣。颜黄门谓读天下书未遍，不得妄下雌黄，诚哉是言也。”

[3] 引自：王吴军。饱学之士，不轻易出书。羊城晚报，2011-10-19。

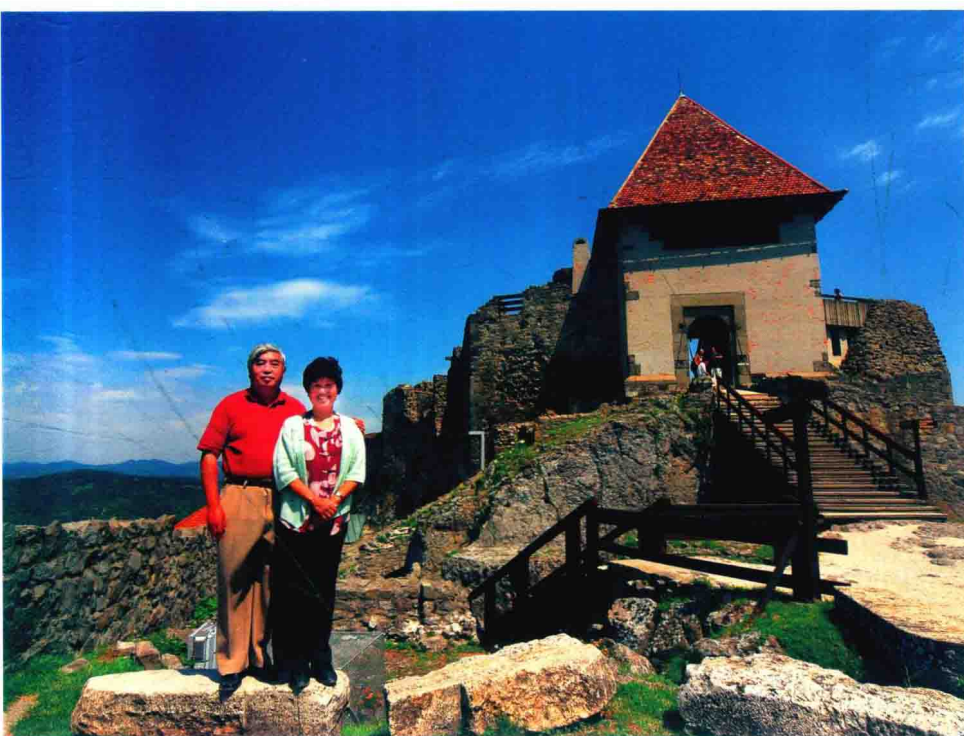
[4] 引自：施莫东。深切缅怀现代杭州风景园林的奠基人——余森文先生。中国园林，2010，（2）。

[5] 引自：施莫东。绿地之殇。风景园林，2011，（5）。

[6] 引自：[美] 罗伯特·波格·哈里森。花园：谈人之为人。生活·读书·新知三联书店，2011。



2013年11月，作者夫妇与孙筱祥、朱成珞、孟兆祯、杨赛丽先生在杭州花港观鱼合影（王欢 摄）



2005年7月摄于多瑙河畔维谢格拉德城堡（倪芸英 摄）

本卷介绍的是中欧、东欧十一个国家，从北海、波罗的海到黑海、亚得里亚海，由西北向东南纵贯了欧洲南北。这里山脉纵横，著名的阿尔卑斯山、喀尔巴阡山横贯东西。多瑙河、莱茵河、易北河等欧洲主要河流孕育了阡陌纵横的绿色土地流域，沟通了沿河各国的交流来往。复杂的地形，多变的气候，肥沃的土地，茂密的森林以及多元的文化，组成了一幅幅多姿多彩的美丽画卷，形成了大自然的绚丽风景和悠远的人文史卷。在这里，山川俊美，依山傍河、临海的许多城市，形成了独特的城市自然风貌，其中世纪的文化景观，我们为之激荡、为之赞叹、为之惊愕，给我们留下了难以磨灭的美好印象。

中欧、东欧地区是多种民族和多种文化的聚集区，各个国家都有其自身的文化与自然特点。这个地区的历史复杂，在历史长河中波澜起伏，纷争不断。特别是在20世纪，这里是两次世界大战的发生地，给欧洲人民、世界人民带来深重苦难。20世纪末、21世纪初，南联盟解体的战争，至今还留有伤痕，影响了社会经济的发展和人民生活水平的提高。

撇开政治纷争，这个区域的自然、人文景观可谓异彩纷呈。德国南部的阿尔卑斯山地区，可以说是欧洲自然风光最优美的地区之一。莱茵河被称为浪漫之河，风景旖旎，古堡林立，新天鹅堡、林德霍夫堡、海德堡、基姆湖、黑森林……这些多得难以计数的美丽风景让人目不暇接。捷克具有梦幻般的魅力，布拉格称得上是欧洲最美丽的都城，被称为“千塔之城”，没有哪个城市像布拉格那样集中反映了中世纪欧洲那迷人的、令人神往的风貌。捷克克鲁姆洛夫，这座绿水萦绕的中世纪美丽小城，是捷克城市的瑰宝，也是一颗在欧洲城市中闪闪发光的宝石。布达佩斯多瑙河两岸的城市布局及其皇宫旧址，都让人流连忘返。保加利亚的里拉修道院，充满民族风情的玫瑰节，罗马尼亚锡纳亚夏宫……都具有独特的、无与伦比的美。而马其顿的奥赫里德、黑山的科托尔，山光水色掩映下的中世纪古城，仿佛让人回到八百年前的遥远过去。在这里，我们还撩开了贝尔格莱德、萨格拉布的神秘面纱，第一次世界大战的引发地，在本卷中与读者见面的这些独具风采与韵味的城市，在欧洲其他国家是很难品赏到的。

德国园林是勒·诺特式在法国以外最集中的体现，在德国的许多城市如慕尼黑、汉诺威、柏林、卡尔斯鲁厄等等，都有这样规整、对称的大型古典园林，或许这和日耳曼人的严谨、讲究纪律的性格相吻合吧。德国古典园林尽管缺少自己独特的风格，但依旧是蔚为大观、气象万千。有的已经列入了世界遗产名录，成了不朽的名作。

对风景园林的考察、学习，需要有一种韧性的追求，我们的团队绝大多数是本专业的执着追求者，这就有可能使我们在这卷中能向读者提供尽可能多的资料。例如不来梅的杜鹃园，据目前所知，可能是全世界规模最大的杜鹃专类园。2014年，我们专程去考察，但由于去冰岛的行程安排之故，到不来梅的时间稍晚，杜鹃花大多已开败，大家都深感遗憾，有些扫兴。于是，2015年，我们去南美考察，借在荷兰中转的机会，安排好时间第二次再专程去不来梅，使得本卷中杜鹃园的面貌得以呈现。又如2014年，我们去德国莱茵河中游，行程安排得不够充分，未能河上畅游。2015年10月，我们在安排去法国斯特拉斯堡，有意识地再续莱茵河、黑森林的浪漫之旅，这就充实了本卷德国部分资料。风景园林的美中，季相美和气象美是重要的因素，我们在考察中已有意识地选择了出行的季节时间，但人算不如天算，有时瞬间的天象变化，会造成不可挽回的遗憾，更不要说，我们本身不是专业的摄影工作者，使得有些照片在质量上并不尽如人意。

本卷的完成，标志着我们走完了“长征”（全书）的一半，我们将咬着牙继续往前走。



2013年11月，作者与孙筱祥先生在杭州三潭印月留影（廖金 摄）

早期考察团 2005年7月摄于奥地利湖区小镇





2014年5月，考察团摄于德国无忧宫

目 录

自 序	006
引 言	006

德国

 柏林 Berlin	012
---	-----

 波茨坦宫殿 (无忧宫) Palaces of Potsdam	024
--	-----

 萨西林霍夫宫 (波茨坦) Palaces of Caecilienhof	030
--	-----

 德绍·沃利茨宫苑公园 Garden of Dessau Wörlitz	036
---	-----

 德累斯顿 Dresden	040
--	-----

 慕尼黑 München	052
---	-----

 宁芬堡宫苑 Garden of Lymphenbourg Palace	062
---	-----

 海伦基姆湖宫苑 Palaces of Herrechiemsee Lake	066
---	-----

 林德霍夫宫 Palaces of Linderhof	074
--	-----

 鹰堡 Kehlsteinhaus	082
--	-----

 加米施·帕滕基兴 Garmisch-Partenkirchen	088
--	-----

 维斯教堂 Pilgrimage Church of Wies	096
---	-----

 新天鹅堡 (附老天鹅堡) Neuschwanstein Castle & Hohenschwangau Castle	102
---	-----

 斯图加特 Stuttgart	110
---	-----

 海德堡 Heidelberg	116
---	-----

 卡尔斯鲁厄宫苑 Palaces of Karlsruhe	128
---	-----

 路德维希堡 Ludwigsburg	134
--	-----

 法兰克福 Frankfurt am Main	140
---	-----

 吕德斯海姆 Rüdesheim am Rhein	148
---	-----

 特里尔 Trier	152
--	-----

 莱茵河中游河谷 Middle Rhein Valley	158
--	-----

 黑森林滴滴湖 Titisee-Schwarzwald	172
---	-----

 亚琛大教堂 Aachen Cathedral	183
---	-----

 科隆大教堂 Cologne Cathedral	186
--	-----

 海伦豪森宫苑 (汉诺威) Gardens of the Herrenhausen Palace (Hannover)	194
---	-----

 吕贝克 Lübeck	204
---	-----

 汉堡 Hamburg	208
---	-----

 不来梅 Bremen	218
---	-----

 不来梅杜鹃园 Rhododendron Garden of Bremen	223
---	-----

捷克

 布拉格 Prague	236
---	-----

 克鲁姆洛夫 Krumlov	256
--	-----

 卡罗维发利 Karlovy Vary	262
---	-----

 布杰约维采 Budejovice	268
---	-----

 布尔诺 (图根德哈特别墅)
Brno (Tugendhat Villa in Brno) 270

 卢泊卡城堡
Hluboká Castle 272

 泰尔奇历史中心
Historic Centre of Telc 276

匈牙利

 布达佩斯
Budapest 280

 维谢格拉德城堡
Visegrád Castle 292

 埃斯泰尔戈姆大教堂
Esztergomi Bazilika 294

 巴拉顿湖
Lake Balaton 296

 斯洛伐克
(布拉迪斯拉发)

塞尔维亚

 贝尔格莱德
Belgrade 306

 民族文化村
Minority Cultural Village 310

波斯尼亚和黑塞哥维那 (波黑)

 萨拉热窝
Sarajevo 318

 莫斯塔尔
Mostar 324

黑山

 科托尔
Kotor 332

 阿尔巴尼亚

马其顿

 奥赫里德
Ohrid 344

 斯科普里
Skopje 352

罗马尼亚

 布加勒斯特
Bucharest 356

 布拉索夫
Brasov 361

 布兰城堡
Bran Castle 364

 锡纳亚佩雷什城堡
Castel Peles in Sinaia 368

 霍雷祖修道院
Horezu Monastery 380


保加利亚

 里拉修道院
Rila Monastery 388

 索非亚
Sofia 396

 皮林国家公园
Pirin National Park 400

 田萨莉亚
Teasaleria 402

 卡赞勒克 (玫瑰谷)
Kazanlak 404

德国

德国（德意志联邦共和国）位于中欧，北临北海和波罗的海，南部为阿尔卑斯山。全境地势南高北低，中部多丘陵，北部以平原为主。有多瑙河、莱茵河、易北河等主要河流及众多湖泊。从西北到东南，由海洋性气候向大陆性气候逐渐过渡，多数地区属温带气候。德国面积35.7万平方千米，人口8267万人，是欧盟中的第一大国。德国经济实力雄踞欧洲首位，是发达的工业化国家。德国是个历史悠久的国家。公元前1000年，凯尔特人定居于莱茵河，多瑙河、美因河等主要河流流域。他们于公元前2世纪被德意志部落所取代。公元前1世纪，罗马军团与德军交战，征服了莱茵河西岸的土地，在这里建立的殖民地后来成了城镇，如特里尔、美因茨、科隆等。公元前1世纪末，罗马人到达易北河流域。不久被德国人打败，结束了在该地区统治的历史。2世纪，多瑙河和美因河流域建成罗马统治的和独立的两部分。

在罗马帝国覆灭后，莱茵河和易北河之间的区域被法兰克人占据。从6世纪开始逐渐成为基督教徒。当查理大帝于800年加冕称帝时，现今的德国的领土是法兰克帝国的一部分。843年，帝国被瓜分了，东部地区由路易统治，即后来的德国。10世纪，由许多部落们组成的王国传到奥托一世，他于962年称帝。德意志就由鲁道夫的萨克森王朝统治。

11世纪罗马教皇与罗马皇帝为“主教叙任权”展开激烈斗争，直到1112年才结束争斗。1125年，法兰克尼亚王朝覆灭。霍亨斯陶芬家族经过权力的争斗获得了帝王权力，腓特烈一世赢得了政治大胜。12世纪，帝国疆域扩展到了西北斯拉夫部落居住的地域。13世纪初，还征服了波罗的海人和爱沙尼亚人占据的领地。

1220年，腓特烈二世加冕，他同时还是西西里的国王。他对意大利的统治加深了罗马教皇的纠纷，最终导致权力的崩溃。1250年去世后，他的继承者因得不到权力的支持，皇帝空缺，于是有了德意志历史上的“大空位时期”。诗人席勒把它称为“没有皇帝的恐怖时期”。霍亨斯陶芬家族的衰败标志着旧帝国体制的终结，导致法律和秩序崩溃，盗匪猖獗。为了保护共同利益，贸易城市结成联盟。城市的权力逐渐增大。

在中世纪的德国，存在着一个众多商人或城市之间的著名公会即汉萨同盟。同盟形成于13世纪，14世纪达到兴盛，16世纪转衰。兴盛期加盟城市有一百六十多个，主要是北部的城市，如汉堡、吕贝克、不来梅等。

哈布斯堡王朝在1482年至1740年期间统治德国。16世纪以后，德国社会进入混乱状态，逐渐出现人本主义思想。影响较大的是马丁·路德发起的宗教改革运动，反对教皇的集权。宗教改革运动得到了国王马克西米连一世及社会各阶层的支持，同时激起了一系列反叛活动。路德派教义给德国宗教带来了巨大冲击，最终导致德国宗教分裂，北部信奉新教，南部信奉天主教。

17世纪初，反宗教改革运动打破了德国政局的相对秩点，1608年和1609年新教和天主教分别成立联盟，发生了“三十年战争”，这场宗教战争迅速扩及整个德国乃至丹麦、西班牙、法国等。战争导致巨大苦难，许多城市成为废墟。

17世纪下半叶和18世纪，德意志呈现出专制制度的“畸形”，这是一种属于德国各邦的专制制度。东部和南部的萨克森州和巴伐利亚州政治力量强大，其核心地区为勃兰登堡。1701年，腓特烈三世（弗里德里希一世）被选为普鲁士国王。到18世纪，普鲁士王国已经成为奥地利哈布斯堡王朝最强大的对手。

1740年，弗里德里希二世（腓特烈）大帝成普鲁士国王，柏林成为当时欧洲的经济文化及启蒙运动中心。1772年，德国与俄、奥结成联盟，第一次瓜分波兰，掠夺波罗的海沿岸大片领土，使普鲁士与德国领土连成一片。

1793年，拿破仑战争开始。法国占领了莱茵河西岸之后，德意志帝国代表议会在1803

年把德国领土重新划分，原有的289个州和自由市被缩减为112个州。1806年，拿破仑占领普鲁士，神圣普鲁士王国解体，巴伐利亚、萨克森和符腾堡获得特权。1813年，俄国、奥地利、普鲁士联军在莱比锡战役中击败法军。1815年，滑铁卢战役后，维也纳会议将联邦德国划归奥地利管辖。

19世纪20、30年代德国进入工业革命，1834年建立了关税同盟。1866年，普鲁士王国打败奥地利，1871年再胜法国，标志着德国的独立，1871年1月18日，普鲁士王国宣告成立德意志帝国。在德国追求独立的过程中，普鲁士王国的首相即德意志帝国第一任总理奥托·冯·俾斯麦是代表人物，在德国近代史上影响深远。

20世纪初，德国是拥有较多殖民地的强国，并逐渐发展为帝国。在欧洲政治秩序中与其他国关系日益紧张，尤其是关于巴尔干半岛问题。

1914年第一次世界大战爆发，持续四年的战争给欧洲带来了重大苦难，最终以协约国的胜利而结束。“一战”后，德国经济陷入危机，政治动荡。1918年11月9日，德国爆发大规模民众游行示威，皇室倒台，社会党夺取政权，之后建立德意志共和国。1919年签订《凡尔赛和约》，割让一部分领土分别划分给波兰、法国、立陶宛，并承担巨额赔款。这段时期称魏玛共和国时期。

1933年1月30日，阿道夫·希特勒登上共和国总理位置。2月27日，一场大火烧了柏林的国会大厦。希特勒借机将国会中心一百名共产党员全部逮捕，接着发动了联合抵制犹太人的行动，取缔工会及其他一切政党和团体，宣布纳粹党和第三帝国党权合一。第三帝国违反《凡尔赛条约》对德国军备的限定条款，扩充军备。1935年，希特勒颁布《纽伦堡法会》剥夺全体犹太人公民权。1938年，纳粹党策划反犹太人大集合，即“水晶之夜”，当晚很多犹太人商店、房屋、教堂被劫掠。1938年3月，奥地利加入第三帝国。1939年，德军占领捷克，9月1日，侵犯波兰，第二次世界大战爆发。

1943年1月31日，斯大林格勒保卫战中德军溃败，战争形势扭转。诺曼底登陆和欧洲第二战场开辟加速了“二战”的结束。1945年，苏联军队占领柏林。5月8日，德国无条件投降，在欧洲结束了人类历史上最血腥的战争。

在波茨坦会议上，美、苏、英、法四国规定在德国领土进行统治，直到其民主体系建立。1949年5月23日，美、英、法在统治区成立了联邦德国。10月7日，在苏联统治区成立了德意志民主共和国，柏林的东部被划入东德。1961年8月13日，民主德国在东西德方向修了一堵混凝土围墙。1989年11月9日，柏林墙倒塌，东德人可以自由离开东德。1990年10月3日，东西德正式统一。

而今的德国是高度发达的工业国家，同时文化遗产十分丰富，思想、文学、音乐等领域人才辈出。国土保护成绩非常突出，森林茂密，古堡林立。风景园林包括城市绿化都令人刮目相看。德国古典园林风格依循了勒·诺特尔式风格延伸发展，波茨坦的无忧宫、汉诺威的海伦豪森花园、慕尼黑的宁芬堡宫、巴伐利亚的林德霍夫宫、基姆岛上的海伦基姆宫、路德维希堡、卡尔斯鲁厄巴登宅园等等，遍布于全国多处的宫殿、花园都展示了这种园林风格的豪壮雄美。尽管单个园的规模不如凡尔赛宫苑，但其数量似乎超过了法国本土，可谓洋洋大观。正因为造园手法、艺术风格相同，数量众多，所以难免使人有审美疲劳之感。然而不来梅的杜鹃园，占地面积大，杜鹃品种多，是为我们所见的最大杜鹃园，值得夸誉。

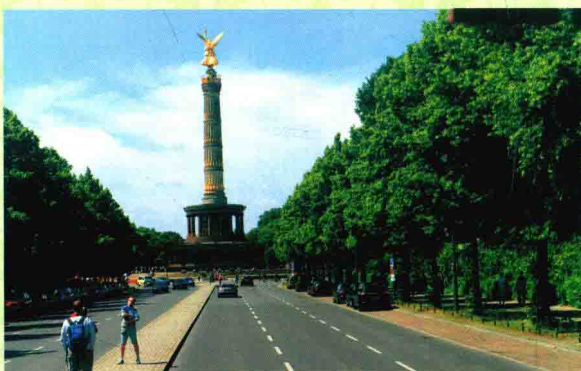
尽管德国的文化遗产在两次大战中遭受到严重破坏，但由于其对文化遗产的保护，几十年来，在遭受战争破坏的城市修复中，许多文化古迹致力于恢复历史风貌，而一些没有遭受战争破坏的文化遗存也都进行了整治和修理，其中有许多成为了世界文化遗产。



莱茵石城堡 (Burg Rheinstein)，原为建于1245年的古罗马城堡遗址，是莱茵河中游河谷中保存最大、风景极好的一处城堡，建在河边120米高的山顶。1823年，普鲁士王子弗里德里希 (Friedrich) 将原来的海关税收处改建为宫殿式城堡，后经多次设计建造，尽显中世纪城堡的骑士风格和神秘色彩。目前莱茵石城堡对外开放，游人可登上城堡观赏古典建筑艺术，眺望美丽的莱茵河河谷风光。

柏林

Berlin



柏林位于德国东北部，四面由勃兰登州环绕，在德国十六个州中和汉堡、不来梅同为三个城市州。是德国最大的城市和政治、经济、文化中心，现有居民 350 万，总面积 892 平方千米。

柏林起源于 12 世纪末。1307 年，人们将施普雷河北岸与现今的博物馆岛地区合并成立柏林。经过多年的动荡，1451 年，波茨坦和柏林两市合而成为首都。此后受到接连不断的自然灾害、瘟疫和战争，柏林发展很慢，直到弗里德里希·威廉统治时期（1640 年~1688 年），柏林获得迅速发展，成为城市要塞，并首次建成了具有普鲁士风格的城市。以后连续成为普鲁士帝国（1701 年~1870 年）、德意志帝国（1871 年~1918 年）、魏玛共和国（1919 年~1933 年）、纳粹德国（1933 年~1945 年）的首都。

在“二战”中，由于盟军的空袭和苏联红军的进攻，柏林遭到毁灭性的破坏。从 1943 年 11 月到 1944 年 2 月，柏林战役一共对柏林进行十三次大规模空袭，摧毁了柏林四分之一的市貌，市区百分之九十的建筑被摧毁，树木全部被砍光。1945 年 5 月 1 日，苏联红军的旗帜插上勃兰登堡的国会大厦。5 月 8 日，德国投降。

战后柏林分为两部分：由苏联控制的东柏林（范围包括战前二十三个区中的十二个区）；由美国、英国与法国控制的西柏林，柏林变成了苏美冷战的聚焦点。1945 年至 1961 年间，每年有大量的民主德国的公民通过不设防的柏林分界线逃往联邦德国。1961 年 8 月 13 日，东德建起了柏林墙。1989 年，由于民众的不满和抗议。11 月 9 日深夜，东德被迫宣布开放柏林墙。1990 年 6 月 13 日，东德政府开始拆除全部柏林墙。1990 年 10 月 3 日，德国重新统一。1991 年，议会决定在 2000 年之前将首都从波恩迁回柏林。此后柏林展开了大规模的重建工作，现已经恢复了其在欧洲的文化和经济中心的地位。

位于博物馆岛的柏林大教堂，建于 1465 年。1747 年至 1750 年改建为巴洛克风格的大教堂，作为普鲁士王族的宫廷教堂。1822 年，被改造成古典主义风格，是欧洲最大教堂之一。1894 年，德国皇帝威廉二世下令拆毁，重新设计建造成文艺复兴时期风格的新巴洛克样式。“二战”时，大教堂遭到严重损坏。重建后的教堂高达 72 米的拱顶是以罗马圣彼得大教堂为模本设计的